بنك دبي التجاري
Commercial Bank of Dubai

تقرير مجلس الادارة
للنصف السنوي الأول المنتهي في: ٣٠ يونيو ٢٠٠٤

أ. الانشطة خلال النصف الاول من السنة الحالية ٢٠٠٤

- ضمن جهود البنك لاستقطاب الكوادر الوطنية من الخريجين والخريجات الراغبين بالالتحاق في القطاع المصرفي، شارك بنك دبي التجاري في المعرض السادس للتوظيف في القطاع المصرفي والمالي في معرض اكسبو الشارقة. كما شارك البنك في معرض وظائف الامارات ٢٠٠٤ الذي نظمه مركز دبي التجاري العالمي بالتعاون مع كليات التقنية العليا وهيئة تنمية وتوظيف الموارد البشرية (تنمية) في مركز دبي التجاري العالمي من ٦ وحتى ٨ إبريل الماضي.
- في إطار سعي البنك المتواصل في تحديث مبانيه وكذلك الانتشار المدروس لتدعيم شبكة فروعه الحالية وتوسيع قاعدة خدماته، وايصالها إلى المناطق التي تحتاج إليها تم افتتاح فرع العوير في منطقة العوير في دبي.

- في إطار جهوده لتعزيز وتطوير خدماته لتشمل مختلف أنحاء الدولة، دشن البنك جهازين جديدين للصراف الآلي في كل من مستشفى بلهول أبولو وفندق ميناء السلام في دبي.
- يعتمد البنك استراتيجية تهدف إلى التركيز على عملاء البنك ومتطلباتهم وتوفير عدة قنوات اتصال لهم. ومن هذا المنطلق تم الافتتاح الرسمي لمركز الاتصال التابع لبنك دبي التجاري.

ب. مؤشرات مالية للنصف الأول من العام ٢٠٠٤ مقارنة بالنصف الأول من العام ٢٠٠٣

١. بيان الدخل

- حقق صافي الأرباح "غير المدققة" نمواً بنسبة ١٣,٢١% ليصل الى ١٥٠ مليون درهم مقارنة بنفس الفترة من العام ٢٠٠٣.

- ارتفع ربح السهم ليصل الى ٥,٤٩ درهم في نهاية يونيو ٢٠٠٤ مقارنةً مع ٥,٣٤ درهم في نهاية يونيو ٢٠٠٣.

٢. الميزانية العمومية

بلغ إجمالي الميزانية العمومية "غير المدققة" للبنك في ٣٠ يونيو ٢٠٠٤ (٩,٦٦٨ مليون درهم) أي بزيادة تصل الى ٣٢,٨% عن نهاية يونيو ٢٠٠٣، ويعزى هذا الارتفاع الى النمو الحاصل في معظم بنود الموجودات وبنسب متفاوته:

- زيادة محفظة القروض والتسليفات بنسبة ٢٤,٣% جراء الزيادة في استغلال العملاء للتسهيلات الإئتمانية الممنوحة لهم مع الاستمرار في الاقراض المتوازن والمدروس.
- زيادة الاستثمارات بنسبة ٤٦,٥%.
- زيادة ودائع العملاء بنسبة ٣٣,٧% مما يعكس استمرار ثقة العملاء بالبنك وبالوضع الاقتصادي في دولة الامارات العربية المتحدة.
- زيادة حقوق المساهمين بنسبة ١٢,٩% وذلك نتيجةً لـ:
  - توزيع مبلغ ٤٩,٦ مليون درهم كأسهم منحة لمساهمي البنك.
  - تحويل مبلغ ٥٠ مليون درهم إلى الإحتياطي الآخر.
  - تحويل مبلغ ٢٢,٥ مليون درهم إلى الإحتياطي القانوني.

٣. نسب مالية

تشير النسب المالية التالية إلى متانة أداء البنك :

	٢٠٠٤	٢٠٠٣
	النصف الاول	النصف الاول
العائد على رأس المال	%٥٤,٩١	%٥٣,٤٦
العائد على حقوق المساهمين	%١٨,٠٩	%١٨,٠٥
كفاية رأس المال	%١٩,٩٢	%١٩,٧٧
القيمة الدفترية للسهم الواحد	٣٠,٣٦ درهم	٢٩,٥٦ درهم
العائد على الموجودات	%٣,١	%٣,٦٤

ج. التطلعات للربع السنوي القادم

تتوقع إدارة البنك أن يستمر البنك في المحافظة على نمو وضعه المالي وتحقيق نتائج أفضل خلال الربع السنوي القادم والفترة المتبقية من العام المالي ٢٠٠٤.

بنـــك دبـــي التجـــاري (ش.م.ع.)

COMMERCIAL BANK OF DUBAI P.S.C

الميزانية العمومية

30-Jun-04

المبالغ بآلاف الدراهم

البنـــــــود	غير المدققة 30-Jun-04	غير المدققة 30-Jun-03	المدققة 31-Dec-03
المـــوجـــودات			
نقد في الصندوق وأرصدة لدى المصرف المركزي	1,922,104	1,073,691	1,075,535
موجودات مالية للمتاجرة	45,308	16,008	32,741
الودائع لدى البنوك	268,441	319,287	1,115,069
القروض والتسليفات	6,435,108	5,175,789	5,762,107
الأستثمارات	277,068	204,041	252,925
سندات دين اوجدها البنك	66,000	66,000	66,000
الممتلكات والمعدات	323,954	303,712	330,411
الموجودات الأخرى	329,880	119,770	29,188
اجمالي الموجودات	**9,667,863**	**7,278,298**	**8,663,976**
المطلوبات وحقوق المساهمين			
المطلـــوبـــات			
ودائع العملاء	7,562,278	5,655,201	6,139,335
المبالغ المستحقة للبنوك	113,711	69,846	777,821
المطلوبات الأخرى	335,489	87,006	86,562
اجمالي المطلوبات	**8,011,478**	**5,812,053**	**7,003,718**
حقـــوق المســاهميـن			
رأس المال	545,641	496,037	496,037
الأحتياطي القانوني	248,019	225,472	248,019
الأحتياطي الراسمالي	38,638	38,638	38,638
الأحتياطي الآخر	595,000	545,000	595,000
احتياطي اعادة تقييم	63,636	15,080	66,102
احتياطي أسهم منحة مقترح توزيعها	-	-	49,604
الأرباح النقدية المقترح توزيعها	-	-	151,211
الأرباح المستبقاة	165,451	146,018	15,647
اجمالي حقوق المساهمين	1,656,385	1,466,245	1,660,258
اجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين	9,667,863	7,278,298	8,663,976

بنك دبي التجاري ★ الإدارة العامة دبي ★ COMMERCIAL BANK OF DUBAI HEAD OFFICE DUBAI

ابراهيم عبدالله (A-3)

نائب المدير العام للشؤون الأدارية والمالية

بنك دبي التجاري ش.م.ع

بيان الإيرادات

للأشهر الستة الأولى من عام 2004

	الغير مدققة 30-Jun-04 ألف درهم	الغير مدققة 30-Jun-03 ألف درهم
إيرادات الفوائد	183,307	164,152
مصروفات الفوائد	23,023	21,278
صافي إيرادات الفوائد	**160,284**	**142,874**
صافي إيرادات الرسوم والعمولات	46,192	39,554
صافي إيرادات التعامل بالعملات الأجنبيه	10,590	8,676
إيرادات إستثمارات	9,627	5,761
إيرادات أخرى من العمليات	14,884	10,164
صافي إيرادات العمليات	**241,577**	**207,029**
المستردات صافية من خسائر الأنخفاض في قيمة القروض والتسليفات	2,481	(295)
صافي إيرادات الفائدة والإيرادات الأخرى بعد خسائر انخفاض القيمة	**244,058**	**206,734**
مصاريف العمليات		
مصاريف عمومية وإدارية	82,824	67,539
استهلاك	11,430	6,871
إجمالي مصاريف العمليات	94,254	74,410
صافي أرباح الفترة	149,804	132,324

	الغير مدققة 30-Jun-04 درهم	الغير مدققة 30-Jun-03 درهم
العائد على السهم	5.49	5.34

ابراهيم عبدالله (A-3)
نائب المدير العام للشؤون الأدارية والمالية

بنك دبي التجاري ش.م.ع
الإدارة العامة دبي
COMMERCIAL BANK OF DUBAI
HEAD OFFICE DUBAI

بنك دبي التجاري ش.م.ع

بيان التغيرات في حقوق المساهمين (الغير مدققة)
للأشهر الستة الأولى من عام 2004

	رأس المال ألف درهم	الأحتياطي القانوني ألف درهم	الأحتياطي الرأسمالي ألف درهم	الأحتياطي الآخر ألف درهم	إحتياطي إعادة تقييم ألف درهم	التوزيعات المقترحة ألف درهم	الأربح المستبقاة ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
في 31- ديسمبر - 2003	496,037	248,019	38,638	595,000	66,102	200,815	15,647	1,660,258
إصدار أسهم منحة	49,604	-	-	-	-	(49,604)	-	-
توزيعات الأرباح المدفوعة	-	-	-	-	-	(148,811)	-	(148,811)
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة	-	-	-	-	-	(2,400)	-	(2,400)
صافي التغير في قيمة الاستثمارات المتاحة للبيع	-	-	-	-	(2,466)	-	-	(2,466)
صافي أرباح الفترة	-	-	-	-	-	-	149,804	149,804
المحول إلى الاحتياطي القانوني	-	-	-	-	-	-	-	-
المحول إلى الاحتياطي الآخر	-	-	-	-	-	-	-	-
الرصيد في 30 يونيو 2004	545,641	248,019	38,638	595,000	63,636	-	165,451	1,656,385

ابراهيم عبدالله (A-3)
نائب المدير العام للشؤون الأدارية والمالية